„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo

subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.

edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.

imprimi na:
N.V. Drukkerij „De Stad"
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.

Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba

Anjo 25 — DIABIERNE 29 DI NOVEMBER 1963 — No. 4805



MUCHANAN...... E ULTIMO CORANT CU E PLAACHI PA KLEUR Y PINTA DI E GRANDIOSO CONCURSO A SALI DIARAZON 27 DI NOVEMBER.

E FECHA FINAL TA ACERCANDO! SI BO NO A MANDA BO DIBUJO ADEN AINDA... NO PERDE MAS TEMPO..... PASA MAN PA KLEURKRIJT, WATERVERF Y „ARUBAANSE COURANT" Y CUMINSA PINTA MES-ORA!

Y WEITA PA BO HIBA UN DJE PREMIONAN ATRACTIVO........ SUERTE!



Revolucionarionan Venezolano ta podera di avion

Piloto ta hanja orden pa baha na Trinidad

CARACAS, 29 nov. — Elementonan di e forza revolucionario di liberacion a podera durante un vuelo di un avion di e compania Venezolano di aviacion „Avensa", cu tobata transporta 14 pasahero. Nan a obliga e piloto pa baha e avion na Trinidad. Esaki a tuma luga bao di amenaza cu revolver. E avion tabata di caminda di Ciudad Bolivar pa Caracas y mester a baha 8'or, ora local na e aeropuerto di Maiquetia cerca di Caracas.

Funcionarionan na Port of Spain a bisa cu 5 homber y un muhe arma cu revolver a podera dje avion. Nan a duna piloto John Powers orden pa baha na Trinidad.

Ambtenaarnan di douana y di seguridad ta haciendo un investigacion pe incidente. Port of Spain ta keda na un distancia di mas o menos 350 milla di Caracas.

E asaltantenan, tur ta estudiante, a podera dje avion — actualmente nan ta bisa cu ta un Convair — ora cu esaki a subi 5 min. pasa di 8 dje aeropuerto di Ciudad Bolivar den noroeste di Venezuela.

Un pasahero, e comerciante Mericano Richards, a participa polis di seguridad na Puerto Principe cu e asaltante a kita nan panja di civil y a bisti uniformenan di Ehercito di liberacion prome cu nan a saca nan pistola.

Despues nan a ordena e piloto pa bula bek pa Ciudad Bolivar riba cua e mester keda circula. Akinan e asaltantenan a haci uso pa benta via salida di emergencia miles di pamfletanan, den cua nan ta haci un apelacion ne Venezolanonan pa no tuma parti diadomingo awor ne eleccionnan presidencial. Den e pamfle a nan a bisa: „E eleccionnan ta solamente pa sconde cu e gobierno kier sigui oprimi nos. No vota pa ningun persona. Laga pais liber o muri pa Venezuela. Tur pasaheronan ta sano y salvo. E asaltantenan a worde pone na Port of Spain bao di un vigilancia severo di polis.

E movimentu nacional Venezolano di liberacion ta un organizacion pro Castrista, kende su miembronan varios biaha a comete atentadonan arma cu e fin pa haci e gobierno bao di presidente Betancourt mas dificil posibel.

Secuestracion di Chenault

Funcionarionan a declara cu e hefe interino dje mision militar Mericano ta secuestra poco prome cu el a sali pe catedral di Caracas pa asisti na un misa di requiem pa defuntu president Kennedy.

Noticianan prome a bisa cu coronel Chenault di 45 anja a worde coge presu ora cu 4 homber arma a laga su auto oficial stop den cua e tabata di caminda pe cuar el general dje mision, despues di a sali di su cas. Un dje secuestradornan tabatin uniform di ehercito Venezolano, e tres otronan ta den panja civil.

Segun e chauffeur di Chenault, ta parse cu e asaltantenan tin como 15 te 18 anja. Coronel Chenault no a pone oposicion ora cu e asaltantenan a hibe pe auto cu nan a staciona tras di dje. Despues un homber cu ta papia Spanjo a telefonea embahada di Merca bisando cu e secuestracion a tuma luga cu finnan propagandista, y cu e oficialnan Mericano no mester preocupa. E embahada inmediatamente a pidi yudanza di polis.

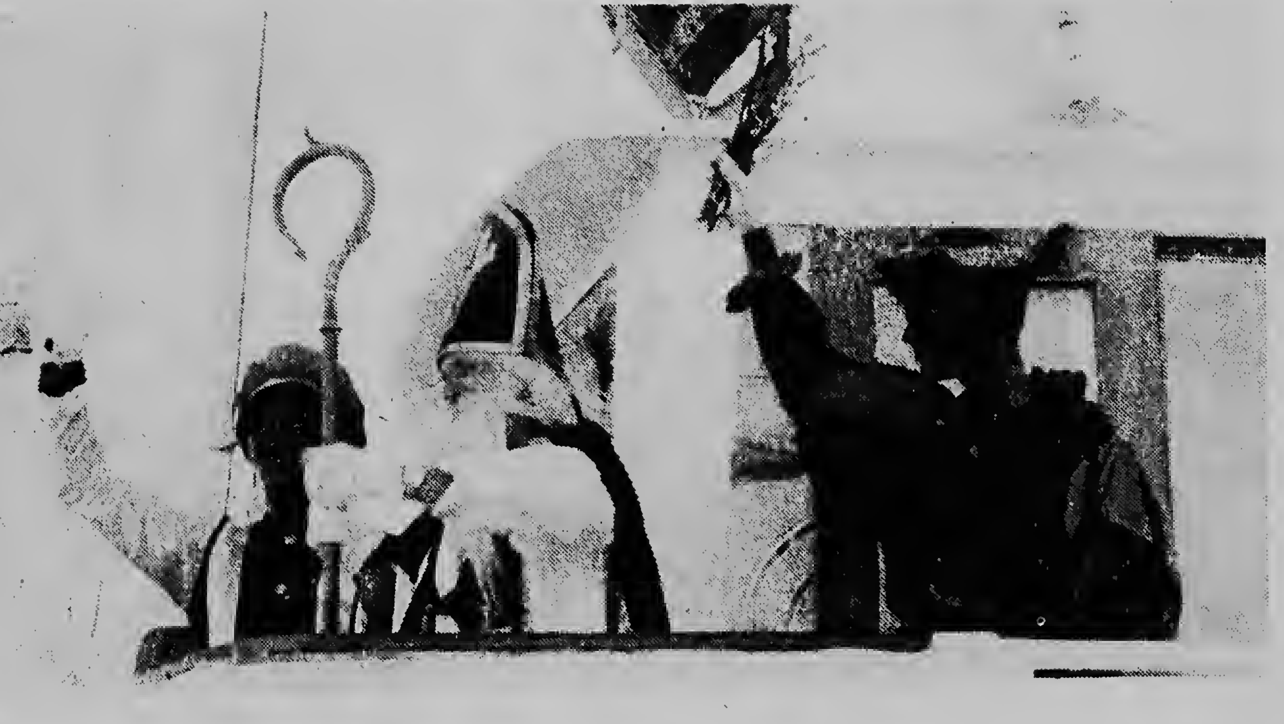
Arrestacionnan

Na Maracaibo cua'er miembro di e Forzanan pa Liberacion Nacional a worde arresta.

Un radioemisora, amunicion y bomnan y un gran cantidad di pamfleta a worde coge den beslag, asina a informa. Na Punto Fijo, den estado Falcon polis a haci un asalto riba un imprenta chiki, unda pamfletnan ilegal tabata worde imprimi. E propietarionan di e imprenta a hui algun ratu prome cu polis a yega.

Segun un comunicado cu e minister di asuntunan interino nan a arresta na Venezuela 19 persona, entre cua tin un profesor y un muhe descendiente di Costa Rica, pa motibu di accionnan subversivo. Den e cas dje profesor Oswaldo Barreto Miliani dje Universidad Central, nan a confisca varios documento y un suma di 8.700 bolivares, cu ta di atentadonan comete pa elementonan extremista. A resulta aki foi segun e comunicado, cu Miliani tabatin complicidad ne incendionan dje ultimo lunanan den depositonan na Venezuela dje firmanan Sears y de deposito di un comercio di papel y articulonan di pintura.

„Secuestracion dje coronel Mericano Chenault ta un bom sicologico, cu e comunistanan kier laga explota den cara di henter mundu", asina minister Venezolano di asuntunan interno Manuel Mantilla a declara. El a bisa, „cu e secuestracion espectacular aki, e guerrilleronan arma die frente di Liberacion Nacional, kier laga parse, manera e civilnan na Venezuela no ta hanja suficiente proteccion y cu e eleccionnan di diadomingo lo no transcurri cu suficiente garantia pa seguridad". E minister no kier a duna mas informacion tocante circunstancianan bao di cua e secuestracion a tuma luga, pa, asina el a bisa, no stroba investigacion di polis. Embahada Mericano, solamente a segura noticia dje secuestracion.



Hopi interes tabatin Diarazon atardi na haaf na Oranjestad, ora cu San Nicolaas cu su Zwarte Pietnan a yega Aruba na bordo di Arikok. Un multitud grandi di mucha y hende grandi tabata na haaf pa saluda e bon Santo. Despues di su yegada y despues cu ei a saluda hopi di e muchanan ei a pasa door di Oranjestad.

PROGRAMA CONMEMORACION NACIONAL 1813 - 1963

ORANJESTAD, 29 november. — Na ocasion di e conmemoracion nacional, cu ta 150 anja pasa cu Reinado Hulandes a hanja su libertad atrobe como Estado, e gobierno di teritorio insular di Aruba a publica un programa cu lo worde teni na ocasion di e conmemoracion.

Diabierne dia 29 di november lo tin na tur schoolnan na Aruba un les historico dedica na e dia aki. E klasnan di mas halto di MULO y HBS lo tuma parti na un „opstel", pa cual lo tin premionan — e buki „Aruba" di dr. J. Hartog — cual ta worde obsekia pa B.C. Pa 7'or di anochi ari ba e dia aki, Su Excelencia Gobernador Debrot lo tene un discurso di conmemoracion na tur e stacionnan di radio.

Diasabra dia 30 di november, e mariniernan di Savaneta Kamp lo marcha door di Oranjestad. E ruta ta: Tereno na haaf — L.G. Smith Boulevard — Arnold Schuttestraat — Emmastraat — Nassaustraat — A. Lacle Boulevard — Wilhelminastraat — Oranjestraat — L. G. Smith Boulevard y back pa tereno na haaf. E marcha aki ta cuminza pa 9'or, mientras cu 9'or y 25 lo tin un demostracion di e tamboer-korps dilanti Bestuurskantoor.

Diadomingo siguiente, esta promer di december lo tin sirbishinan special den tur e iglesianan Catolico y Protestant. Anochi for di un cuarto pa ocho te un cuarto pa nuebe Oficina di Cultura y Educacion lo presenta un programa di conmemoracion via Tele-Aruba.

Systema nobo den organisacion di schoolnan pa enseyanza secundaria

ORANJESTAD, 27 nov. — Ultimamente ministro di enseyanza a haci un proposicion na Staten, den cual e ta pidi un systema nobo den organisacion di schoolnan di segunda enseyanza (middelbare scholen). Esaki ta bira asina, cu e promer anja ta conbunto pa tur sorto di enseyanza di segundo grado, cu despues di e anja aki M.M.S. (School di segundo enseyanza pa mucha muher) ta parti.

E di dos y di tres anja di ensejanza ta keda ainda conbunto loke ta trata di HBS, pero despues di tres anja HBS ta parti den HBS A, HBS B y HBS C. E ministro ta di opinion cu door di esaki ta hanja un ensejanza mas completo.

Den su carta e ministro ta scirbi en cuestion cu loke Staten a informe den e resultado final di e punto aki, fuera di loke a worde menciona aki riba:

„En relacion cu e pregunta tocante un HBS cu un curso di tres anja ta worde participa cu na Hulanda den algun caso excepcional nan conoce HBS nan di tres anja ainda. Aunque cu no por worde spera cu na Antillas lo worde dicidi pa forma un tal tipo di school, gobierno no kier corta e posibilidad di esey. Na un tal tipo di school un examen lo worde tuma y un diploma lo worde entrega mientras cu lo worde percura cu e diploma lo tin mesun valor cu e diploma Hulandes.

Tambe nan conoce HBS cu un curso di seis anja na Hulanda, mayoria parti pa mucha muhe. E posibilidad pa extende e duracion di e curso pa seis anja tambe na Antillas o keda habri pa e stipulacion „of mas anja".

Como e duracion di e curso nunca lo surpasa seis anja no tin inconveniente na reemplaza e palabranan „of mas" pa e palabranan „of seis" door di cual un duracion maximo di e curso ta stipula. E posibilidad pa laga e curso pa maestro di school tuma lugar segun e manera cu e ta worde regla den e ontwerp, actualmente ta ser aplica caba.

E finalizacion di e Voorlopig Verslag a worde tene pendiente en relacion cu deliberacionnan tocante mas cambio den organizacion di ensejanza secundaria.

Por lo demas por worde participa cu gobierno tin intencion pa dentro di poco tempu entrega plannan en relacion cu e diferenciacion [illegible] Staten."



Diahuebs mainta Gezaghebber O.S. Henriquez a planta e di 1000 mata en coneccion cu e projecto di ,,repoblacion forestal di Aruba''. E mata cu a worde planta ta un ,,irua'' for di Guajira cual aki ta worde poni den tera pa Gezaghebber na Mira La Mar, banda di Jamanota. Para nos ta mira di robez pa drechi, hefe di Servicio Veterinario, Dr. E.J. van der Kuip, kende su departamento ta encarga cu e repoblacion forestal di e isla, senjor S. Sikkema, empleado di servicio Veterinario, senjor N. Piña-Lampe, hefe di Servicio Informativo di Gobierno y senjor S.M. Vrolijk kende ta encarga cu e trabao diario y pa cual el a studia na School di Agricultura Tropical na Hulanda.

ENCUENTRO DIRECTIVA LAGO — I.O.W.U.A.

SAN NICOLAS, 29 november. — Awe mainta e directiva di Independent Oil Workers Union of Aruba, cual ultimamente a worde eligi (reeligi), lo tin un encuentro cu e directiva di Lago, kende ya a reconoce e directiva di e union, segun nos a worde informa pa e presidente di IOWUA, senjor Frans L. Maduro.

E encuentro aki cu lo ta di un caracter formal y lo ta entre otro pa delibera ariba e punto di stipulacion di un fecha pa cuminza trata e Combenio Colectivo di Trabao nobo pa e obreronan di Lago. Tambe lo worde trata pa yega na un combenio (,,side-line'') premer cu e contract nobo, pa toch e anja aki e obreronan hania e bonus na luna di december venidero.

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Teritorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu no a paga nan abono di telefoon di luna di november 1963, cu aanmaning lo ser poni na post dia 30 di november 1963 y cu for di dia 2 di december 1963 lo cuminza cobra gastonan di aanmaning pa e luna menciona.

E DI MIL MATA A WORDE PLANTA DOOR DI GEZAGHEBBER

MIRA LA MAR, 29 november.— Awe mainta pa mas o menos 10'or y cuarto, Gezaghebber O. S. Henriquez a planta e di 1.000 mata en coneccion cu e projecto di repoblacion forestal di nos isla. Na e ceremonia chikito aki tabata presente dr. E. J. v.d. Kuip, hefe di Servicio Veterinario, kende ta encarga cu e projecto aki, senjor S. Vrolijk, un heben Arubano, cu a hanja su diploma di agricultura tropical na Hulanda, y cu awor tin e guia diario di e projecto menciona, senjor N. Piña-Lampe, hefe di Servicio Informativo di Gobierno, y diferente interesadonan. Despues di a planta e ,,irua'', un mata for di Guajira (Colombia) Gezaghebber a gradici senjor V.d. Kuip pa e privilegio cu el a hanja pa planta e di mil mata y a duna como su deseo cu pronto e di 100.000 lo worde planta. Te na e momento unicamente matanan criollo, esta matanan di nos isla mes a worde planta, pero pa futuro lo tin diferente sorto di matanan for di exterior cu lo worde planta. E matanan cu a worde usa pa e projecto aki te awor ta lo siguiente:

Shimarucu (Malpighia pumcifolia)
Camari
Kenepa
Olijfie (Bontia daphnoides)
Wayaca (Guaiacum officinale)
Kedebeshi (Capparis Linearis)
Kibra Hacha (Tababuia chrysantha)
Palu di Boonchi
Palu di Beneiru
Watapana (Caisalpinia coriaria)
Cuihi (Prosopis puliflora)
Palu di Sia (Blancu)
Palu di Sia (Corra)
Hebada (Acacia tortuosa)
Dabaruida, 2 sorto
Flor Mata Pisca
Huliba (Capparis Cynophallophora)
Cawara di Mondi (Cordia Alba)
Macumbari.

Openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op vrijdag 6 december 1963 om 9 uur des voormiddags.

AGENDA

1. Vaststellign van afschrijvingspercentages.
2. Begroting voor 1964.
3. Vaststelling van afschrijvingspercentages Telefoondienst.
4. Begroting van de Telefoondienst voor 1964.
5. Vaststelling van afschrijvingspercentages Water- en Energiebedrijf.
6. Begroting van het Water- en Energiebedrijf voor 1964.
7. Vaststelling van afschrijvingspercentages Dienst voor Openbare Werken.
8. Begroting van de Dienst van Openbare Werken voor 1964.
9. Begroting van het Administratiebureau Ontwikkelingsprojekten voor 1964.
10. Schenking aan de parochie Sta. Cruz bij gelegenheid van haar 100-jarig bestaan.

Oranjestad, 25 november 1963.

De Voorzitter,
O.S. HENRIQUEZ

Certificadonan di identificacion y retiro miembronan di Staten

ORANJESTAD, 29 nov. — Segun un carta publica ultimamente di ministro di ,,asuntonan general'' y ta pro pa mas pronto cu ta posibel, pone certificadonan di identificacion na uso, door di cual na eleccionnan cu lo tuma lugar despues, e usamento di inkt, tocante di cual tabatin masha bagamunderia na Corsow, lo no mester di tuma lugar mas.

Tambe e ministro a propone na Staten pa haci e cantidad di candidatonan ariba listanan pa eleccion di Staten mas halto y pa trese un cambio den e procedure na e pidimento di retiro door di un miembro di Staten:

Den su carta e ministro ta scirbi entre otro: Manera ta conoci na Staten, segun decision di Land di dia 30 di mei 1963, e Reglamento di eleccion pa Staten a worde cambia pa asina por haci uso di inkt na e eleccionnan di Staten. Durante di e tratamento publico di e asunto aki a worde declara claramente for di banda di Gobierno cu e medida aki ta di un caracter temporario, como cu e intencion di Gobierno tabata pa tan pronto posibel cuminza cu certificadonan di identificacion, door di cual despues e medida di e usamento di inkt pa eleccion lo a worde kita. E certificadonan aki di identificacion e ora lo a yuda hopi na eleccionnan pa Staten pa fortifica e seguranza di un bon eleccion.

Den su carta e ministro ta sigui bisa cu e preparamentonan pa esaki ta casi cla y pronto un landsverordening tocante di esaki lo worde entrega na Staten. Y pesey Gobierno ya caba, tomando cuenta di loke nan a priminti anteriormente, kier anula e inkt pa eleccion for di e reglamento di eleccion. Esaki segun e carta ta e motibu di mas importante pakiko e punto aki ta worde treci adilanti.

Tambe ta worde proponi den e carta di ministro pa haci e cantidad di candidatonan ariba e listanan pa eleccion mas hopi. Segun e carta a resulta cu den practica tin necesidad pa extension, pa motibu di cual ta worde proponi awor pa maximo pone ariba un lista ocho candidato plus loke por worde eligi pa Staten. te awor aki segun articulo 16 (di tres parti) por worde poni ariba e lista di candidato mas cu loke por worde eligi.

A worde proponi na fin tambe pa cambla articulo 132 di tal manera cu ta worde mustra claramente, cu un miembro di Staten tin e posibilidad, pa pidi su retiro entrante un fecha den futuro, asina cu su declaracion di eligimento tin di worde haci tambe door di e presidente di e Oficina Principal di votamento entrante e fecha aki. E echo cu e miembro di Staten ta coopera den e aprobacion di e credencialnan di su succesor-locual ta sosode ora di retiro ariba e tal ,,termino'' — fuera di esey ya esaki ta tuma lugar na retiro periodical y disolucion di Staten.

E ultimo proposicion mester haci posibel pa e miembro di Staten di Aruba senjor D. C. Mathew, renuncia su puesto sin trese e posicion di majoria di e fraccion di gobierno na peliger. Si esaki tuma lugar e por acepta su nombramento como deputado di e territorio insular di Aruba.

PLACANAN DI E.E.G. PA HAF NOBO NA SURNAM

WASHINGTON, 29 nov. — E semision Europeo a duna un suma di 13 millon florin Surnamenjo pa construccion di un haf nobo na Paramaribo. Asina hafe di prensa di prome minister Pengel a participa. Cu esaki nan a financia un parti importante di e proyecto.

Pa e sobra bao di cual tin construccion di depositonan na haf Surnam lo entrega na cuminzamentu di otro anja un peticion cerca fondo di desarollo di E.E.G. Por spera, cu ya aki algun luna nan por cuminza cu checusion di e proyecto.

Den curso di otro siman minister president Pengel lo viaha for di Den Haag pa Brusselas pa haci entrecambio di idea cu funcionarionan di E.E.G. tocante otro proyectonan cu Surnam a pidi pa financiamentu.

Ta companjele mr. Emanuels, minister plenipotenciario di Surnam na Den Haag.

BERLIN A CONMEMORA KENNEDY

BERLIN, 29 november. — Durante un ceremonia di conmemoracion na Berlin, asisti pa mas di 250.000 Berlinesnan occidental, nan a bautiza ajera nochi „Rudolf Wilde Platz", dilanti stadhuis, pa „John F. Kennedy Platz". A asisti na e ceremonia e tres comandantenan aliado di occidente. Miles di Polaco, cu no por a drenta ayera nochi den catedral San Juan, a conmemora e presidente Mericano den aire libre. Den misa no tabatin luga ni pa hinca rodilla.

100 aparato di television cu normalmente nan ta usa riba aeropuerto Orly di Paris pa anuncia salida di avionnan a transmiti ayera nochi imagennan dje ceremonia di entierro. Ayera tardi Parlamento Britanico a conmemora e presidente Mericano.

PRINCESA BEATRIX NO POR A BAHA NA SCHIPHOL

SCHIPHOL, 29 nov. — Un DC-8 di KLM, den cua Princesa Beatrix a regresa Hulanda ayera nochi foi New York, no por a baha na Schiphol ayera mainta pa motibu di neblina y a sigui pa Duseldorp. E capitan a baha na Dusseldorp. Mescos cu Principe Bernhard, cu fol ayera a regresa Hulanda cu un avion militar, Princesa Beatrix, manera anuncia a asisti ne entierro di presidente Kennedy na Washington.

Cumpleanjos

Dia 28 di november a cumpli anja Deta Giel, felicitacion ta bai pe di su dos yiunan Maritsa y Mevelin Giel, mama Emma, ruman Jossy wela Juliana Martis, tantanan Dina y Juanita, muy especialmente di Mai Danies, ihanan Vilma Donati, Glenda Giel, Annie Jacobs y Jenny Tromp, conienan Chia Donati, Rica Tromp, Petra Jacobs y Chita Vrolijk, tambe di Jolanda Penso. Elvira Tromp y demas famia, amiga y conocirnan.

— x —

Dia 28 di november a cumpli 16 anja Philomena de Cuba, felicitacion ta bini di su mama, tata, 10 rumannan, wela Bartolomena Koolman, pepe Julieta Lampe, subrina y subrinonan, amiga y amigonan di Mater Dei Huishoudschool klas 1 B y demas famia De Cuba, Henriquez, Croes y Maduro.

— x —

Awe dia 29 di november ta cumpli 19 anja Demetrio de Cuba, felicitacion ta bini di su mama, tata, 10 rumannan, wela Bartolomena Koolman, pepe y omenan, amiga y amigonan, di La Macorisana Supermarket na San Nicolas y demas famia Henriquez, Croes, Koolman, Maduro y De Cuba.

— x —

Awe ta cumpli anja e gentil caballero Lindo Croes, felicitacion ta bini di su tata, mama, ruman, sobrino y sobrinanan, swanan y demas famia Croes, Kock y Winterdaal.

— x —

Awe ta cumpli 8 anja Glenda Tromp, hopi felicitacion ta bini di su tata Pablo, mama Sofia, rumannan Ronald, Ersilda, omo y tantanan, welo y welanan, primo y primanan y demas amiguitasnan di 2 klas di St. Rosa College.

— x —

Dia 28 di november a cumpli 28 anja casa Senjor Genaro y Senjora Maria Rasmijn, felicitacion ta bini di nan 11 yiunan, Olga Schwengle, Isildo Varciso, Pedro, Jacintho, Regina, Francisca, Rita, Lena, Sabina, Ailyn Rasmijn, mama Petra Arends, nietanan Marylin Meda, Thelma, nietonan Ronny, Yorge, Hector, suegra Magriet Rasmijn, suegro Antonio Schwengle y demas famia Rasmijn, Schwengle, Werleman y Arends.

— x —

Dia 28 di november a cumpli 1 anja Thelma Rasmijn, felicitacion ta bini di su mama Magriet, tata Isildo, wela Maria y Clarita, welo Genaro y Medardo, prima y primonan, bisawela Petra Arends y Clausilia Werleman, ruman Meda Rasmijn, tanta Olga Schwengle.

AGENDA

CINE

Diabierne 29 november 1963

DE VEER 8.30 p.m.: „Revak, de Rebel" 18 j
RIALTO 8 p.m.: „Tycoon" 18 j
PRINCIPAL 8 p.m.: „The Pirates of Blood River" 18 j
AURORA 8 p.m.: „Hell is a City" 18 j
SAVANETA 8 p.m.: „Hell to Eternity" 18 j

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: **Botica Oduber** tel. 1780
San Nicolas: **Botica San Lucas** tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: **Dr. C. v.d. Bijl**
San Nic.-Sta. Cruz-Sav.: **Dr. J.G.H. Janssen**

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic

LUCHTPOSTSLUITINGEN Diabierne

Anguilla 8.30, Antigua 8.30, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00, Brazil 10.00, Br. Guyana ——, Canada 8.00, Chile ——, Colombia 15.30, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao (10.00-16.00), Ecuador ——, El Salvador ——, Europa ——, Guadeloupe 8.30, Guatemala ——, Haiti 8.30, Honduras ——, Jamaica 15.30, Martinique 8.30, Mexico ——, Montserrat 8.30, U.S.A.: Miami 15.30, New York 8.00, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay ——, Peru ——, Puerto Rico 8.30, Rep. Dominicana 8.30, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay ——, Venezuela: Caracas enz. 15.30, Maracaibo ——.
Atencion: Ceramentu di cartanan registra ta un ora prome cu di post.

TELE-ARUBA

Diabierne 29 november 1963

05.30 Cartoons
06.00 Israel Presents
06.30 Robin Hood
06.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
07.00 Gunsmoke
07.30 Sports News
07.45 Frankie Laine
08.15 Dangerous Robin
08.45 English Newscast Live & Filmnews
09.00 Perry Mason
10.00 Sign off.

RADIO ANTILIANA

Diabierne 29 november 1963

05.30 Apertura
06.10 News in English
06.30 Noticianan na Papiamento
06.45 To 7.45 a.m. Bai Trabao den compania di bo companjero constante Radio Antiliana
07.10 News in English
07.30 Noticianan na Papiamento
07.45 Noticiero musical
08.30 Musica varia
09.15 Programa pa amanan di cas
11.15 Regalo musical
12.00 Melodias Antillianas
12.15 Noticianan na Papiamento
12.25 Melodias Antillanas
12.45 Charla deportiva
01.00 Fiesta Calypso
01.30 Musica Norte-Americana
02.00 Album di recuerdo
02.30 Boleros romanticos
03.00 Festival musical
03.30 Programa pa pacientnan den hospital
04.00 Programa „La Esperanza"
04.30 Felicitaciones
05.00 Noticias na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.30 Calendario Antillano
05.45 Programma Arubaanse Voorlichtingsdienst
06.00 Musica varia
06.15 Musica Norte-Americana
06.30 News in English
06.45 Variedad musical
07.00 Felicitaciones y complaciencias
08.30 Apostolado del Airo
09.00 Musica Latina
09.15 Musica varia
09.30 Anjoranzas
10.20 Resumen di noticianan
10.30 Varicalon musical
11.00 Melodias y romance musical
12.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 29 november 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (instrumental)
7.30 Musica matutino
9.00 Noticianan social
9.15 Musica varia
10.00 Noticianan internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr
11.00 Noticianan internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.05 Noticianan internacional
12.20 Musica Norte Americana
12.45 Noticianan local
01.00 Musica varia
01.30 Mei ora cu boleros
02.00 Novela (repeticion)
02.20 Melodias instrumental
03.00 Nos artista invita
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 La Macorisana & International
4.45 Noticias na Spanjo
04.00 Musica cu sabor Azteca

04.30 Noticianan local
04.45 Coctail musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia
06.00 Noticianan deportivo
06.15 Musica varia
06.30 Musica para la cena
06.45 Voorlichtings Dienst (A.V.D.)
07.00 Noticianan internacional na Papiamento
07.15 Musica Europeo
07.45 Musica Norte Americana
08.15 Novela (Vida Robada)
08.45 Musica varia
09.00 Musica, Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diabierne 29 november 1963

A.M.
9.00 Apertura
9.05 Ultimas noticias
9.15 E Bijbel habri
9.30 Canticanan di evangelio
10.00 Wrld news
10.10 The Bible for you
10.15 Radio Revival
10.45 Organ melodies
11.00 Chapel of the air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di merdia
P.M.
12.00 Ultimas noticias
12.15 Musica sagrada
12.30 World news
12.45 Quiet time
1.00 Radi concert Hall
2.00 Reading room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet hour
2.45 Ensuenjos musicales
3.15 Cafe con musica
3.30 Luz y berdad d
4.00 Musica di banda
4.15 Ultimas noticias
4.30 Melodias
5.00 Joyas del hogar
5.15 Palabranan di bida
5.30 Radio Kidds Bible Club
6.00 Ultimas noticias
6.30 Servicio Informativo di Gobierno
6.45 Nederlands nieuws
7.00 Voor zijn glorie
7.15 Lisnin post
7.30 Unshackled
8.00 World news
8.15 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical gems
9.30 Haven of rest
10.00 Word news
10.05 Klassieke muziek
11.00 Sign off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diabierne 29 november 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
10.00 Jardin de infancia
10.30 Ingles por T.V.
11.00 Programa de Cecilia Martinez
11.45 Novela
12.00 Show de Saume
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
14.00 Punto y aparte
14.30 Yo se lo vendo
15.00 Eestudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Aventuras de Popeye y Yeyo
16.30 Mejias y sus muchachos
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Papa lo sabe todo
18.30 El extrano mundo del Pantano
19.00 Teleteatro
19.30 Nuestra Peggy
20.00 El observador
20.30 Craneoteca de los Genios
20.15 Novela
21.00 Panico
21.30 Ajedrez fatal
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

CICLISTANAN NO A ACTUA NA PTO. RICO

(Di nos Redactor Deportivo)

Manera nos a yega di publica siman pasa diahuebs a sali pa Puerto Rico un delegacion di ciclista pa competi aya. Nan tabata di competi ariba diabierne y diasabra, pero debi na e tragico morto di e presidente di Merca John F. Kennedy, cual a tuma luga diabierne, tur e actividadnan deportivo na Puerto Rico a worde cancela. Aya tin tambe rouw nacional, loke a para tur actividadnan deportivo tambe.

E delegacion tabata consisti di e ciclistanan Pio, Luis y Cristobal Coffy y Richard Sweetnam, mientras cu como tecnico a bai Wilhelm Geerman. Hefe di e delegacion tabata R. A. Chin A Loi, presidente di Aruba Athletiek en Wielrenners Bond.

Diadomingo e delegacion a regresa. Segun nos a worde informa na Pto. Rico tabatin presente tambe e campeon colombiano. Door di e Federacion di Ciclismo di Puerto Rico a worde priminti cu despues nan lo extende un otro invitacion na Aruba atrobe. E fecha sinembargo no ta conoci ainda.

TORNEONAN DI PINGPONG

(Di nos Redactor Deportivo)

Directiva di Aruba Table Tennis Association tin planea torneonan eliminatorio di pingpong. E promer lo tuma luga diadomingo awor, dia 1 di december den Club Bolivariana y lo ta di e hungadornan clase A. Un total di 14 participante a inscribi pa e torneo eliminatorio aki, cual lo cuminza pa diez'or di mainta.

Pa e torneo clase B a inscribi un total di 35 participante. Debi na e cantidad halto aki e torneo lo worde hunga riba dos diferente fecha. E promer lo ta riba dia 8 di december y lo worde hunga den Club Estrella na Santa Cruz, mientras cu dia 15 di december e segundo parti lo worde hunga den Bonaire Club na San Nicolas. Lo no tin torneo pa damas ya cu e inscripcion pa e division aki tabata casi cero, mientras cu e poco Juniornan cu a inscribi a worde poni pa competi den clase B.

Pa e campeon den clase A lo tin un copa obsekia door di Rey de Copas y pa esun di clase B un copa obsekia door di Purina. Tambe pa e subcampeonnan e directiva di A.T.T.A. lo percura pa un premio.

CONVERSACION DI MIKOJAN CU RUSK

PARAMARIBO, 29 nov. — E cogundo premier uso Mikojan, antayera tabatin un entrevista di un ora y mei cu e minister Mericano di asuntunan exterior Dean Rusk. Akinanan e embahador Ruso na Washington Dobrinin tabata presente.

Despues Mikojan a declara, periodistanan di a papia cu Rusk tocante kestionnan internacional, principalmente tocante desarme. Akinan nan a busca medidanan pa facilita desarme, pasombra nan tabatin masha poco adelanto den e kestion di desarme, segun el a bisa.

Riba un pregunta el a contesta: „Nos a hanja algun methodo di deliberacion. E kestionnan Berlin y cooperacion den viahe espacial no a wordu pone na mesa, segun Mikojan.

Un poco despues di e entrevista nan a bisa den ministerio di exterior, cu nan no ta comprende kiko Mikojan tabata kier meen cu nos a hanja algun methodo di deliberacion. Un funcionario altu a declara, cu Dean Rusk a bisa su bishitante Ruso simplemente, nan lo delibera den NAVO tocante e kestion di desarme, NAVO lo reuni otro luna na Paris, y Merca despues lo haci contacto cu Rusia tocante esaki.

E pareha feliz Diarazon anochi tabata Senjorita Juana Olga Feliciano y senjor Fabiano Sebastiano Vrolijk, manager di Esso Servicecenter na Sta. Cruz, kendenan e dia ey a sera enlace matrimonial. Despues di casamento 6'or y mei na Iglesia Katholico na Paradera, tabatin un recepcion anima den Sociedad Bolivariana. Aki nos ta mira e feliz pareha recien casa.

DESEO PA BO AMOR

— 25 —

Jacinta su beis ta malu, no por ta mas malu. Tur dia Frank ta bai keiru den vecindario y ainda ni sikiera el a pensa pa puntre pa bai cune. Esaki tin cu sigui asina?

Den su combersacionnan e ta reserva, casi e no ta papia. Hopi cos cu antes tabata interese hopi no ta interese mas. Tambe su comportacion a cambia, el a bira inkietu. Desde su regreso, e no a lesa un buki ainda. Asina cu e caba di come e ta lamta bai, den jardin of mas leuw. Tampoco e auto e ta usa.

—No, el a imagina su bida banda di su esposo completamente diferente. Su enfermedad tampoco por excusa su faltanan. Nan ta debilidadnan di caracter cu ta un sorpresa pa Jacinta. E bon ama di cas, cu desde cuminzamentu di nan matrimonio ta traha pa nan, a ripara e preocupacion di Jacinta. Tin biaha e ta waak su hefe stranja manera e kier waak den su alma. Y durante e dos ultimo dianan e ta keda waak'e ora e ta sali di cas apoyando riba su garote. E ora e ta disparse pa algun ora tambe.

—Mi a busca bo tur caminda Alma, Jacinta ta bisa e ama di cas, ora esaki ta bini bek cansa y tur exita.

—Despensa mi senjora.... pero mi mester a bai dentista urgentemente. Mi por a papia cu senjora bao di cuater wowo?

—Pero naturalmente, Alma, Jacinta ta contesta sorpresa. Laga nos bai den e cuarto di studio. Jacinta ta para contra e piano y ta invita e ama di cas pa bai sinta. Pero Alma no ta bai sinta. E ta cuminza papia.

—Senjora dispensa mi por favor si mi ta intremete den bo asuntunan personal, e ta cuminza. Pero al fin al cabo mi ta preocupa como mi tin tantu tempu ta traha serca bo. Y mi tambe ta pensa pa mi mes y traha conclusion. Semper tabata duel mi, ora mi mira bo asina, senjora y tambe esey a irrita mi poco. Mi a pensa cu un esposo cu tabata separa mas di un anja di su casa mester a comporta su mes poco diferente. Y e ora mi a pensa cu e profesor quizas tabata bai den ciudad pa un otro motibu cu su enfermedad.

E ama di cas bieuw ta hala rosca dificil. Jacinta ta keda para ketu banda di e piano, cu un cara blancu.

—Sigui papia, Alma!

—Mi a sigui e profesor awe, Alma ta continua. Y mas leuw cu e tabata bai, mas mehor e por a cana. Y ora e tabata den ciudad e no tabatin mester di su garote mas, senjora. No, senjora bo por bisa kiko bo kier pero ta falsu pa ganja malu na cas, y laga bo esposa hanja duele di bo, y anto bai ciudad sin mingun hende mira, manera un hende normal. Y pa colmo bai sinta cu un dama den un cafe y cana braza cune riba caja....

—Alma! Jacinta ta grita spanta. Kiko bo ta conta mi awor! Mi esposo.... cu un otro muhe braza riba caja....

—Loke mi wowo ta mira mi ta confia, e ama di cas ta bisa decidido. Y mi opinion ta cu abo mester sa kiko ta pasa 'tras di bo lomba....

—Ken e dama aki tabata?

—E tabata bunita, elegante, cu cabei pretu.... Bo mester a mira nan dos. Nan tabata contentu e profesor no tabata asina ketu manera e ta na cas....

—Alma, bo a kiboca bo mes! Bo mester a kiboca bo mes!

—Anto mi lo no a conta bo! Mi por bisa bo mes cu el a sali cune for di e salon di belleza den Keizersstraat. Aja el a topa cune probablemente, pasobra el a drenta su so. Mi ta bisa solamente cosnan cu mi sa bon senjora....

Jacinta ainda ta para banda di e piano. E tin dificultad pa controla su mes ora e tende e noticia di e ama di cas, pero e no ta logra. Henter su mundu ta cai den otro, un mundu di confianza y fe....

—Masha danki Alma! e ta bisa cu ganganta sera. Y.... no conta ningun hende nada por fabor!

—Ay no esey no! Si senjora tin mester di mi, jama mi numa!

(E ta sigui)

R.C.A. na cabes den hoofdklasse

(Di nos redactor Deportivo)

Promer mitad di e campeonato di futbol hoofdklasse ta tras di lomba awor y nos ta hanja e subcampeonnan di anja pasa R.C.A. ta encabesando e fila di ocho club cu dos punto di ventaha ariba e campeonnan di anja pasa Dakota. E muchanan di Solita a habri e campeonato actual perdiendo contra di e dako enjonan cu e minimo score di 1—0, pero di ey en adilanti nan a converti cada salida di nan den un triunfo pa cu cuda wega haci un paso mas adilanti te conkista e promer puesto.

Cu nan 23 golnan den favor, nan tin un average di mas di tres gol pa wega, loke ta indudablemente un bon average. E ocho golnan cu nan tin contra ta pertenece na e cantidad di mas abao, hunto cu esun di Dakota.

Los Amarillos, den segundo anja di defensa di nan titulo, ta invicto ainda. Pero no ta un invicto fuerte ya cu nan ta ocupando e segundo puesto dos punto tras di e lidernan y apenas un punto ariba e number tres. Cu nan ta invicto ta nifica cu nan no a perde ningun biaha ainda, pero si nan tin door di e cuatro empatenan, un total pues di cuatro punto perdi.

Den e tercer puesto nos ta hanja e equipo di Santa Cruz. Estrella cu un punto bao di Dakota y tres bao di RCA Estrella ta un team popular cu cual hopi cuenta mester worde teni.

Empata den e cuarto puesto ta actualmente e teamnan di Juventud Millonarios y San Nicolas Jrs. E debutantenan den hoofdklasse e anja aki, Juventud, a percura pa un sorpresa ora cu na principio di e campeonato nan tabata encabeza e tabla di posicion pa varios siman. E muchanan di San Nicolas ta forma un conhunto cu un ora pa otro por derrota un di e equiponan cu ta na cabez.

Jong Aruba y Tropical cu cinco punto cada uno ta empata den e siguiente puesto, mientras cu den e ultimo puesto nos ta hanja Aruba Jrs. equipo cu e anja aki ta hungando cu alineacion completamente renova consistiendo pa su gran mayoria di bohennan cu a promer anja ta competi den hoofdklasse sin otro experiencia cu den junior-klasse. Tanto Jong Aruba como Tropical ta equiponan cu a empata cu Dakota den e promer rond.

CLUB	WH	WG	WE	WP	GF	GC	PTS.
R. C. A.	7	6	—	1	23	8	12
DAKOTA	7	3	4	—	15	8	10
ESTRELLA	7	4	1	2	18	12	9
JUV. MILLONARIOS	7	3	1	3	12	18	7
SAN NICOLAS JRS.	7	2	3	2	16	15	7
JONG ARUBA	7	2	1	4	10	16	5
TROPICAL	7	2	1	4	17	23	5
ARUBA JRS.	7	—	1	6	7	20	1

Goleadornan:

Casper Boekhoudt (Tropical)	6
Candi Wernet (Estrella)	5
Jonko Albertsz (R.C.A.)	5
Evenio Gonzalez (R.C.A.)	5
Ange Perez (Jong Aruba)	4
Eddy Gomez (San Nicolas Jrs)	4
Juchi Jansen (R.C.A.)	4
Fenchi Dubero (Estrella)	4
Foyito Alberts (R.C.A.)	4
Nulfo Steba (Dakota)	4

Tres gol cada un a worde anota door di Luty Burleson (A. Jrs). Silvio Comenencia (San Nic. Jrs). Gochi Brion (A. Jrs). Simon Danies (Trop.) Dama Werleman (Estr.). Dany Pablo (Dak.).

Dos gol tin riba nan nomber: J. Pourier (J. Mill.). O. Antersijn (Tropical). Tuyo Bislick (S. Nic. Jrs). Benny Brete (Trop.). E. Malmberg (J. Mill.). C. Wiersma (J. Mill.). J. Boye (RCA). S. Marchena (J. Mill). H. Jacobs (J. Mill.). R. Guerrero (Dak.). V. Dirksen (Estr.). Ch. Kelly (J. Ar.). T. Steba (Dak.). M. Dubero (Estr.). J. Richardson (Dak.). R. Gomez (J. Ar.).

Y por ultimo esunnan cu tin un gol so riba nan nomber te ainda ta: Da Croes (Estr.). G. Trinidad (Dak.). V. de Kort (J. Ar.). J. Kock (San Nic. Jrs.). J. Robles (San Nic. Jrs). C. Erasmus (Trop.). B. Briezen (San Nic. Jrs). E. Dirksz (RCA). T. Tromp (Trop.). H. Braafhart (A. Jrs). H. Maxwell (San Nico. Jrs). R. Jacobs (Dak.). E. Becker (A. Jrs). F. Dubero (Estr.). C. Helder (RCA) y D. Tromp (Trop.).

Actuacion di keepernan:

E keepernan ta worde parti den dos grupo. Uno di esunnan cu a tuma parti den por lo menos mitad di e cantidad di weganan cu mester a worde hunga, y otro di esunnan cu a tuma parti den menos di e mitad di weganan cu cada equipo mester a hunga. Den e promer grupo nos ta hanja lo siguiente:

KEEPER	*Wh*	*Gp*	*Ave*
F. Caster (RCA)	6	5	0.83
P. Dijkhof (Tropical)	4	5	1.25
J. Richardson (Dak.)	5	7	1.40
L. Vries (Estrella)	6	9	1.50
Rafini (San Nic. Jrs)	5	11	2.20
M. Tromp (J. Ar.)	6	15	2.50
H. Kock (J. Millonario)	7	18	2.57
M. Liberia (A. Jrs)	5	14	2.80

Den e segundo grupo nos ta hanja lo siguiente:

M. Ortela (San Nic. Jrs)	1	0	0.00
M. Chirino (Dak.)	2	1	0.50
D. Marro (Jong Aruba)	1	1	1.00
G. Loefstok (RCA)	2	3	1.50
J. Robles (S. Nic. Jrs)	2	4	2.00
R. Agumbero (A. Jrs)	2	5	2.50
L. Croes (Estrella)	1	3	3.00
Donati (Tropical)	2	6	3.00
P. Diaz (Tropical)	3	12	4.00

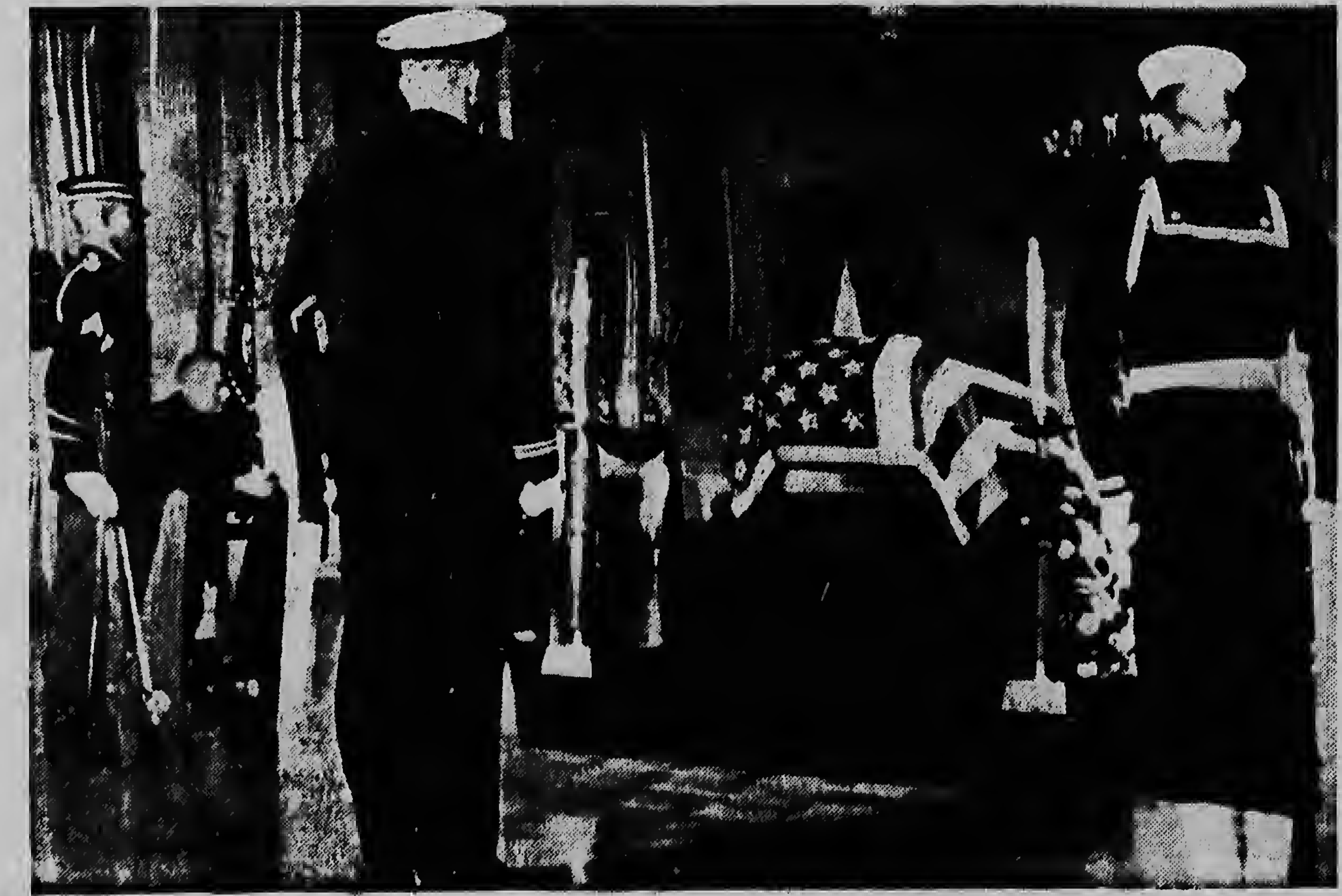
RESULTADO ARUBA CAMERA CLUB

ORANJESTAD, 29 november. — Dia 26 ultimo e miembronan di Aruba Camera Club tabatin nan reunion pa mira e resultado di e potretnan di e ultimo luna. E objeto obligatorio tabata „silhouet" den preto cu blanco. En total tabatin 22 remesa. E resultado tabata lo siguiente:

1. A.A.M. Carpay
2. F. Meewis y A. J. Stolwijk (mes cantidad di punto)
3. Dr. G. Gaikhorst
4. J. H. F. Geurts
5. W. Th. J. Huismans
6. L. C. M. Kerstens

E siguiente reunion lo ta ariba dia 17 di december. E ora dias di color lo ta e objeto. Esaki lo ta un objeto liber.

Riba e portret aki e restonan mortal di Kennedy ta drumi den e rotonde di Capitolio na Washington. Un pastoor ta resa pa e president asesina.



Directiva di C.B.B. no ta presenta na reunion general

(Di nos redactor Deportivo)

Den edicion di diarazon 27 di november di e diario Beurs- en Nieuwsberichten nos por a lesa un articulo di nan redactor deportivo tocante algo cu ta parce nos increible y unico den historia deportivo di Antillas Hulandes. E articulo ta trata tocante reunionnan general yama door di directiva di Curacaose Basketball Bond, na cualnan e mes directiva cu a yama e reunion no a presenta.

Nos ta reproduci aki textualmente un traduccion di e articulo:

„Ayera nochi nos a hanja bishita di algun representante di clubnan di basketball kendenan a bin expresa nan asombro tocante e hecho cu pa di dos biaha un reunion general di Basketballbond a worde teni sin cu e miembronan di directiva mes ta presente.

Algun luna pasa directiva di Basketball Bond a manda invitacion na e clubnan afilia pa atende un reunion general cu lo a worde teni na september.

Bao di e condicionnan pa atende e reunion tabatin tambe menciona, cu esun cu no ta representa den e reunion lo por worde geschorst. E reunion lo a worde teni den e edificio di C.V.B. na Molenplein. Di e 11 miembronan cu activamente ta practica e deporte tabatin ocho representante presente. Nan asombro tabata grandi ora cu NINGUN miembro di directiva a haci acto di presencia e anochi ey. Ta casi increible. Sinembargo esaki lo no tabata tur. Pa dialuna anochi, dia 23 di november 1963, atrobe un reunion general a worde convoca. Awor a presenta seis representante di e clubnan na e edificio di CVB pa constata cu unicamente un miembro di directiva, Van Rosberg, tabata presente. Un di e miembronan di directiva tabata na Aruba, mientras cu dos otro miembro di directiva tabata atendiendo un otro reunion den e mes edificio. E otronan no por a worde hanja. Naturalmente bo por pensa awor cu tog e directiva den tres luna di tempo entre e dos reunionnan general a bira poco consciente di nan obligacion, ya cu e biaha aki tabatin un di nan presente.

E representantenan, kendenan pa di dos biaha a bai e reunion por nada, por consola nan mes cu e idea cu si nan sigui persisti den di nuebe reunion general aki un cinco anja anto podise e directiva lo por ta completo. Con cu ta — ta algo increible y indudablemente un record den historia deportivo di nos isla. Imposibel pa imagina cu den algun luna di tempo dos biaha sigui un reunion general no por tuma luga pasobra e directiva no ta presente. E asombro entre e representantenan naturalmente tabata tremendo grandi. E miembro di directiva presente a informa cu e no ta comprende e asunto aki ya cu poco promer cu e reunion el a recorda tur e miembronan di directiva na e reunion. Tin diferente club cu ta ansioso pa mira actividad, pero nan ta worde stroba door di e actual directiva den e forma aki. Ya ta worde papia entre diferente representante pa lamta un bond nobo of eligi miembronan di directiva nobo pa asina por desarolla actividadnan atrobe. Dirigentenan di basketball. Quo Vadis?"

Te aki e articulo publica den Beurs. Sin duda alguna ta algo increible y ta demostra un falta di seriedad y di sentido di responsabilidad sin limite di e directiva. Manera ta conoci e Basketball Bond di Corsow ta e bond cu tin e afiliacion internacional pa Antillas Hulandes. Nan pues ta worde considera como e federacion pa Antillas. Door di esaki nan tin puesto den e Comite Nacional di Antillas, e organo deportivo di mas halto di un nacion.

Directiva di e bond (federacion) ta asina inconsciente di nan obligacionnan cu nan clubnan, pero si nan ta mantene nan puesto den e Comite Nacional.

Basketball ta morto na Corsow?

Den e mes diario Beurs nos a yega di lesa algun luna pasa un comentario tocante un torneo di basketball amistoso organisa door di Kwiek na Corsow, den cual e redactor deportivo ta elogia e iniciativa aki y e ta menciona di spera cu e esfuerzo aki lo trece bida nobo den e deporte di basketball na Corsow. Ya cu for di e directiva di e bond mes no ta sali ningun clase di actividad pa lamta e deporte y crea interes p'e.

Teniendo na cuenta esaki y loke den e edicion di diarazon a worde publica, ta sigur cu e directiva di e bond Curazolenjo (cu tin e afiliacion internacional pa Antillas den su man) ta uno sin sentido di responsabilidad.

Apesar di esaki tog ta nan tin e derecho di representa e deporte di basketball den e Comite Olimpico di Antillas Hulandes.... Apesar di esaki ta nan ta esunnan cu lo tin ultimo palabra den e formacion di un verdadero federacion Antiyano pa e deporte di basketball.........

Apesar di esaki ta nan ta esunnan cu ya a sigura cu nan lo no ta mucho dispuesto mas pa forma federacion ariba base di igualdad si e Resolucion di A.S.U. no worde parcialmente elimina...............

Basketball y deporte di Antillas, QUO VADIS?????



Miles di televicentes na Merca a mira e suceso aki: Lee Harvey Oswald, e homber cu a worde acusa di asesinato di president Kennedy ta cubri su pecho cu su man ora el a mira un revolver punta riba dje. E homber cu tabatin e revolver tabata Jack Ruby, un donjo di nightclub cu a worde arresta inmediatamente despues. Polisnan den e warda di polis di Dallas, caminda e portret aki a worde tuma, na e momento aki ainda ta waak sorpresa.

CAMBIO DEN CONECCIONNAN AERO ARUBA - CORSOW - BONAIRE

ORANJESTAD, 29 november. — Pa cumpli cu e deseonan turistica di e pasaheronan y Bestuurscollegenan cu ta haci uso di KLM, entrante di 1 di december venidero e compania aki a pone algun cambionan den e coneccionnan aereo entre Corsow, Bonaire y tambe Aruba.

En relacion cu e coneccion Corsow-Aruba-Bonaire KLM a pone un vuelo mas di ida y vuelta aserca ariba diamars, esta salida for di Corsow 11'or di mainta y salida for di Aruba 12'or di merdia.

E vuelo di dialuna Corsow-Bonaire-Corsow, cual awor ta sali 2'or di atardi for di Corsow, ta bira salida for di Corsow 7'or y salida for di Bonaire 7'or y 45. Door di esaki awor ta bai hanja e posibilidad cu e bishitantenan na Corsow y Bonaire por keda diadomingo anochi ainda na Bonaire y resp. Corsow.

Ariba diamars, diarazon y diabierne e salida for di Corsow ta bira na lugar di 2'or di atardi 7'or y mei di anochi (salida for di Bonaire 8'or y 15 anochi). Door di esaki comerciantenan por usa henter un dia completo pa nan actividadnan na Bonaire y Corsow. Pa e personanan cu kier pasa weekend na un di e dos islanan aki tin bon posibilidad pa sali diabierne anochi pa un di e islanan y bolbe dialuna mainta despues di un weekend largo.

Pa e otro dos dianan di siman, esta diahuebs y diasabra e salida di Corsow a worde poni pa 4'or di atardi y for di Bonaire pa 4'or y 45 di atardi.

Tambe Aruba lo hanja entrante dia promer di december ariba diasabra un coneccion directo cu Barranquilla, fuera di e vuelo cu ya ta tuma lugar diahuebs.

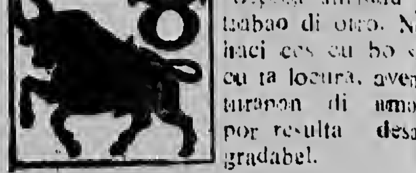
BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



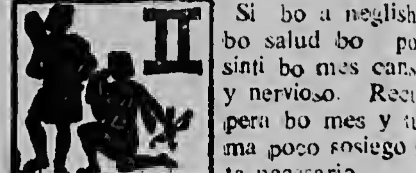
Actualmente no specula cu nada, no ta tempu pa tuma ningun chen. No subestima, bo rivalnan, especialmente den amor.

TAURUS
21 April — 20 Mei



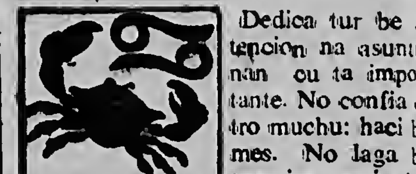
Separa amistad y trabao di otro. No haci cos cu bo sa cu ta locura, aventuranan di amor por resulta desagradabel.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Si bo a neglisha bo salud bo por sinti bo mes cansa y nervioso. Recupera bo mes y tuma poco sosiego si ta necesario.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Dedica tur bo atencion na asuntunan cu ta importante. No confia otro muchu: haci bo mes. No laga bo emocion ganja bo.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



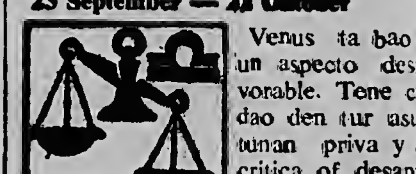
Venus ta bao di un aspecto desfavorable, esey ta avisa bo contra erromnan den amor y amistad.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



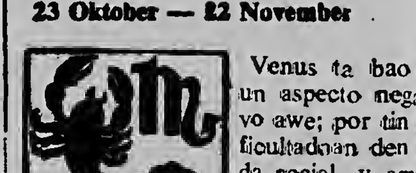
Por tin sucesonan inespera cu ta afecta bo finanzas. Tene cuenta cu un sorpresa desagradabel y actua mas cuidadoso posibel.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



Venus ta bao di un aspecto desfavorable. Tene cuidao den tur asuntunan priva y no critica of desaproba otro.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



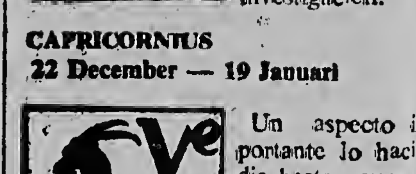
Venus ta bao di un aspecto negativo awe; por tin dificultadnan den bida social y amor. Percura pa controla bo mes.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



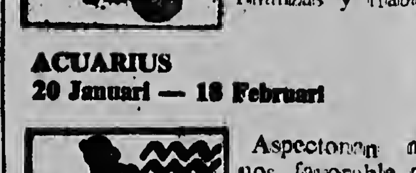
Tene bo mes fuera di problemanan di otro riba terreno di amor y matrimonio. E dia ta adecua pa studia y investigacion.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



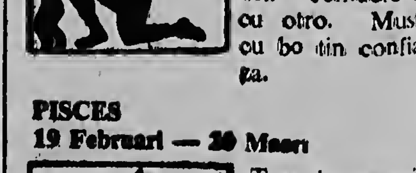
Un aspecto importante lo haci e dia basta ocupa pa bo. Tene cuidao den asuntunan di finanzas y trabao.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Aspectonan mes nos favorable por conduci awe pa ciento problemanan den contactonan cu otro. Mustra cu bo tin confianza.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Tene bo atencion riba bo trabao y no malgasta bo energia. Laga otronan warda poco si nan bini cu deseonan cu no ta urgente.

INVESTIGACION INDUSTRIAL NA RUSIA

LONDEN, 29 nov. — Den un rapport di un delegacion dje federacion di industrianan Britanico, cual na october pasa a bishita Rusia, nan a participa cu Rusia a sobrepasa occidente riba cierto terrenonan di investigacion industrial. Den e rapport nan a anuncia, cu e industria na Rusia ta dispone di mas o menos dos mil instalacion pa investigacion y cu e universidadnan ta entrega mas di 300.000 cientificonan ne bida di empresa. Nan ta bisa cu cantidad aki lo aumenta